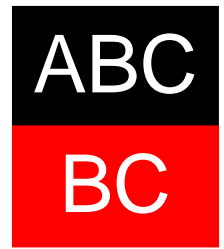




**STRIKE FIRST
CORPORATION**



MANUAL DE SERVICIO (v2)

UL/ULC

EXTINGUIDORES DE INCENDIOS PORTÁTILES DE QUÍMICO SECO

Todos los extinguidores de incendios deben instalarse, inspeccionarse y mantenerse de acuerdo con la Norma para extinguidores de incendios portátiles de la Asociación Nacional de Protección contra el Fuego (NFPA), edición 10, 2007, y con las autoridades locales que posean jurisdicción.

Cuando se requiera la instalación, la inspección o el mantenimiento, Strike First Corporation recomienda encarecidamente que el trabajo sea ejecutado por personal certificado por la NFPA 10 (2007). Los extinguidores de incendios son recipientes presurizados y deben tratarse con respeto y manejarse con cuidado. Son dispositivos mecánicos y requieren de un mantenimiento periódico para garantizar que estén listos para usarse segura y apropiadamente.

Strike First Corporation pone a disponibilidad las piezas OEM para asegurar un mantenimiento apropiado. La sustitución de las piezas OEM anula la garantía de Strike First, como también de los listados de UL y ULC. **NO LAS SUSTITUYA.**

Strike First Corporation no realiza servicio, mantenimiento ni recarga de los extinguidores de incendios. Este manual se publica como guía de asistencia para el personal de servicio calificado para la inspección, el mantenimiento y la recarga de los extinguidores de incendios Strike First exclusivamente. **Este manual de servicio debe usarse en conjunción con los pictogramas y listas de piezas para cada unidad a la que se le esté realizando servicio.** Ningún manual de servicio puede anticipar todas las fallas que puedan encontrarse en el servicio de los extinguidores de incendios. Debido a la posibilidad de que el servicio previo realizado en este equipo pueda haberse hecho de manera inapropiada, es extremadamente importante que se cumplan atentamente todas las advertencias, las precauciones y notas en este manual. El incumplimiento de estas instrucciones podría producir lesiones graves.

Strike First Corporation no asume ninguna responsabilidad con respecto al servicio, el mantenimiento o la recarga de los extinguidores de incendios con la publicación de este manual de servicio.

Para conocer las instrucciones de instalación de los extinguidores de incendios portátiles de Strike First, remítase a las siguientes referencias:

1. Manual del propietario: incluido con la unidad
2. NFPA 10: Norma para extinguidores de incendios portátiles, edición 2007
3. Las autoridades locales que posean jurisdicción

Para conocer las instrucciones de uso de los extinguidores de incendios portátiles de Strike First, remítase a las siguientes referencias:

1. Rótulo o etiqueta del extinguidor de incendios
2. Manual del propietario: incluido con la unidad
3. NFPA 10: Norma para extinguidores de incendios portátiles, edición 2007
4. El distribuidor local autorizado de Strike First

ADVERTENCIA: UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN OCULAR CUANDO ESTÉ REALIZANDO UN SERVICIO A LOS EXTINGUIDORES DE INCENDIOS DE QUÍMICO SECO.

PRECAUCIÓN: LAS PERSONAS QUE UTILICEN ESTE EXTINGUIDOR DE INCENDIOS DEBEN ESTAR CAPACITADAS PARA INICIAR ESTA OPERACIÓN Y PARA LA TÉCNICA DE COMBATIR APROPIADAMENTE EL FUEGO.

RECARGUE LOS EXTINGUIDORES DE INCENDIOS INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE SU USO.

INSPECCIÓN* (ref. 7.2 - NFPA 10, 2007)

Los procedimientos de inspección que se describen a continuación pueden no ser suficientes para cada lugar o jurisdicción y deben usarse junto con la Norma para extinguidores de incendios portátiles NFPA 10, edición 2007.

Los extinguidores de incendios deben inspeccionarse manualmente cuando se coloquen en servicio inicialmente. La inspección tiene como objetivo brindar la garantía razonable de que el extinguidor se encuentre completamente cargado y en condiciones de funcionamiento. Esto se lleva a cabo para verificar que se encuentre en su lugar designado, que no se haya accionado ni alterado y que no haya ningún daño físico o condición evidente que impida su funcionamiento.

ADVERTENCIA: POR RAZONES DE SEGURIDAD, SI UN EXTINGUIDOR DEMUESTRA SIGNOS DE CORROSIÓN O DAÑO MECÁNICO, DEBERÁ SOMETERSE A UNA PRUEBA DE PRESIÓN HIDROSTÁTICA O REEMPLAZARSE.

PROCEDIMIENTO DE INSPECCIÓN PERIÓDICA

(Mensual o más frecuente si las circunstancias lo exigen)

La inspección periódica del extinguidor de incendios deberá incluir una revisión de por lo menos los siguientes puntos:

1. Ubicación en el lugar designado.
2. Que no haya obstáculos para su acceso o visibilidad.
3. Que la carga esté completa; se determina por el pesaje o el cálculo del peso por levantamiento.
4. Que el sello y los indicadores de alteración estén colocados y no tengan roturas.
5. Que las instrucciones de uso del rótulo sean legibles y estén mirando hacia fuera.
6. Que no haya evidencia de daños físicos, corrosión, fugas ni obstrucciones en la manguera o la boquilla.

MANTENIMIENTO (ref. 7.2 y 7.3 - NFPA 10, 2007)

El mantenimiento, el servicio y la recarga deberá estar a cargo de personas capacitadas y certificadas que tengan a disposición el manual de servicios correspondiente, los tipos de herramientas apropiadas, los materiales de recarga, los lubricantes y las piezas de repuesto OEM de Strike First.

Los extinguidores de incendios se someterán a mantenimiento en intervalos de no más de un año, en el momento de una prueba hidrostática o cuando sea indicado específicamente por una inspección. Los extinguidores que se retiren del servicio para su mantenimiento o recarga deberán reemplazarse por extinguidores de reserva del mismo tipo y por lo menos de igual clasificación.

PROCEDIMIENTO DE MANTENIMIENTO

1. Limpie el extinguidor para quitarle la suciedad, la grasa o el material extraño. Revíselo para asegurarse de que el rótulo de instrucciones y el manifiesto de UL/ULC estén bien colocados y sean legibles. Inspeccione el cilindro en busca de corrosión, abrasión y abolladuras. Si encuentra alguna de estas condiciones o duda de la integridad del cilindro, realice la prueba hidrostática de la presión de fábrica, utilizando el método de prueba de presión de acuerdo con la publicación C-1 de CGA y la publicación núm. 10 de la Asociación Nacional de Protección contra el Fuego (NFPA), Norma para extinguidores de incendios portátiles, edición 2007.
2. Inspeccione el extinguidor y reemplace todas las piezas dañadas, faltantes o corroídas, y los repuestos sustitutos de las piezas OEM. Solo las piezas de repuesto OEM de fábrica están aprobados para su uso en los extinguidores de incendios Strike First.
3. Controle el peso del extinguidor. El peso del extinguidor DEBE estar dentro de la tolerancia + / - de los límites del peso cargado total que figuran en la sección "MAINTENANCE" (MANTENIMIENTO) de la etiqueta. Todo extinguidor que no se encuentre dentro de los límites de tolerancia deberá recargarse como corresponde.
4. Revise la fecha de fabricación impresa en el cilindro o la fecha de la última prueba hidrostática que figure en la etiqueta pegada al extinguidor. El cilindro debe someterse a una prueba hidrostática cada 12 años para revisar la presión indicada en el rótulo.
5. Inspeccione el medidor de presión en busca de daños. Despresurícelo y reemplácelo si es necesario. Si el indicador del medidor de presión se encuentra por debajo del verde, marcado como "RECHARGE" (RECARGAR), es posible que haya una fuga o se haya hecho una descarga. Si el indicador de presión está por encima del verde, marcado como "OVERCHARGED" (SOBRECARGADO), es posible que el medidor esté defectuoso o que haya un exceso de nitrógeno. En ambos casos, despresurícelo y siga las instrucciones de recarga.
6. Revise la clavija (traba) para ver si tiene libertad de movimiento. Reemplácela si está doblada o si resulta difícil quitarla.
7. Revise la palanca de descarga para ver si tiene libertad de movimiento. Inspeccione la manija de transporte para ver si está instalada correctamente. Si alguna de ellas está dañada, reemplácela.
8. Quite la boquilla o el conjunto de manguera y codo e inspeccione el interior del cuerpo de la válvula para detectar daños. Reemplace la manguera si está cortada o dañada o si los acoples roscados están dañados. Sople aire a través de los conjuntos de la manguera y la boquilla utilizando aire o nitrógeno a 50 psi (345 kPa) o menos para asegurarse de que el tramo no esté obstruido con materiales extraños.
9. Inspeccione el conjunto de la válvula para detectar si tiene corrosión o está dañada la conexión roscada de la manguera. La extracción o el reemplazo de la válvula o de la pieza de repuesto de la válvula debe realizarse solo después de haber descargado completamente el contenido del cilindro.
10. Vuelva a colocar la boquilla o manguera y el conjunto.
11. Coloque un sello de seguridad nuevo y registre los datos del servicio en la etiqueta de inspección del extinguidor.
12. Instale el extinguidor en el soporte de pared (o el soporte del vehículo) en el lugar apropiado. Revise que calce correctamente; reemplace el soporte si es necesario.

RECARGA (Vea en la pág. 4 el PROCEDIMIENTO DE RECARGA.)

LA RECARGA [NFPA 10, 7.4, 2007] ES EL REEMPLAZO DEL AGENTE EXTINGUIDOR.

GUÍA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

ADVERTENCIA: ANTES DE INTENTAR CORREGIR CUALQUIER PROBLEMA DE FUGAS, ASEGÚRESE DE QUE EL EXTINGUIDOR SE ENCUENTRE COMPLETAMENTE VACÍO Y DESPRESURIZADO.

Nota: Revise el extinguidor para determinar la fuente de la fuga antes de que el extinguidor esté vacío. Para reparar fugas, el extinguidor debe estar completamente vacío y debe quitarse el conjunto de la válvula.

Cuando reinstale el conjunto de la válvula, el cilindro debe colocarse en una morsa adecuada e instalarse la válvula ajustándola a mano.

<u>PROBLEMA</u>	<u>ACCIÓN CORRECTIVA</u>
1. Fuga en la junta tórica del collarín	Quite el conjunto de la válvula, limpie el collarín minuciosamente e instale una nueva junta tórica de collarín.
2. Fuga a través de la válvula	Quite el resorte y el conjunto del vástago de la válvula. Instale un nuevo conjunto del vástago de la válvula. Revise el asiento de la válvula para detectar si tiene rasguños o material extraño.
3. Fuga en la tuerca de alivio de seguridad	Quite el conjunto de tuerca de seguridad, disco y junta. Reemplácelo con un nuevo conjunto de tuerca de seguridad, disco y junta de Strike First. Apriete el conjunto a 25 lb-p.
4. Fuga durante la descarga debajo de la palanca de descarga	Quite el resorte y el conjunto del vástago de la válvula. Instale un nuevo conjunto del vástago de la válvula. Revise el asiento de la válvula para detectar si tiene rasguños o material extraño.
5. Fuga durante la descarga	Ajuste la conexión de la manguera en el codo (modelos de 10, 15 y 20 lb). Reemplace el conjunto con conexión giratoria en los modelos de 5 lb.
6. Defecto en el cilindro*	Contacte a un distribuidor de Strike First si se encuentra en garantía; de lo contrario, márkelo como "CONDEMNED" (REPROBADO) y retírelo de servicio o devuélvalo al dueño.

GARANTÍA LIMITADA

STRIKE FIRST CORPORATION ("STRIKE FIRST") garantiza que sus extinguidores de incendios ("productos") se encuentran libres de defectos de materiales y de mano de obra por un período de seis (6) años desde la fecha de fabricación. La responsabilidad de Strike First con respecto a los defectos de materiales y de mano de obra se limita a la reparación o el reemplazo de los productos para el comprador minorista original ("consumidor") solamente. Esta garantía limitada no cubre los defectos que resulten de modificaciones, abusos, accidentes, alteraciones, el uso indebido, exposiciones a condiciones corrosivas ni la instalación o el mantenimiento inadecuados. STRIKE FIRST no es responsable de la instalación ni el mantenimiento de los productos.

Los productos defectuosos por los que se haya realizado una reclamación válida, deberán devolverse a la sucursal de STRIKE FIRST en Scarborough, ON (416) 299-7767 para su reparación o reemplazo (o a otras sucursales, mediante previa autorización escrita de STRIKE FIRST) y los costos de transporte a tales lugares serán pagados por el consumidor.

STRIKE FIRST NO ACEPTA NINGUNA RESPONSABILIDAD FUERA DE LAS SOLUCIONES PREVISTAS POR ESTA GARANTÍA LIMITADA (YA SEA BASADA EN UN CONTRATO, POR NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD LIMITADA U OTRAS) CON RESPECTO A, ENTRE OTROS, DAÑOS POR LESIONES, DAÑOS MATERIALES Y DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, CONSECUTIVOS, INCIDENTALES, EJEMPLARES O PUNITIVOS, E INCLUYENDO, ENTRE OTRAS, RESPONSABILIDADES CON RESPECTO A RECLAMACIONES DE TERCEROS, EN CADA CASO, AUN SI STRIKE FIRST HUBIERA SIDO ADVERTIDO DE ESTA POSIBILIDAD. LAS LEYES DE ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN EL DESCARGO DE RESPONSABILIDAD CONTRA DAÑOS CONSECUTIVOS O DE OTRO TIPO Y LOS CONSUMIDORES TAMBIÉN PUEDEN TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE JURISDICCIÓN EN JURISDICCIÓN. EN TALES CIRCUNSTANCIAS, ESTA GARANTÍA LIMITADA Y LAS LIMITACIONES Y DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD AQUÍ DESCRITOS TENDRÁN VIGENCIA EN LA MAYOR MEDIDA EN QUE LO PERMITA LA LEY.

ESTA GARANTÍA LIMITADA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA PROVISTA POR STRIKE FIRST Y REEMPLAZARÁ TODA OTRA GARANTÍA O CONDICIÓN, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, ESTABLECIDA POR LEY O DE OTRA CLASE, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS Y CONDICIONES IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR.

Ni el distribuidor de los productos ni ningún otro tercero se encuentra autorizado a realizar ninguna condición, declaración ni garantía de parte de STRIKE FIRST. STRIKE FIRST no asume ni autoriza a ningún representante u otra persona a asumir por nuestra parte ninguna obligación ni responsabilidad que no sean las que se indican expresamente en el presente documento.

Toda disputa con respecto a esta garantía limitada o relacionada con ella se resolverá a discreción de STRIKE FIRST exclusivamente.

REFERENCIAS EN ESTE MANUAL:

NFPA 10 Norma para extinguidores de incendios portátiles Edición 2007

*CGA C-1 "MÉTODOS PARA PRUEBAS HIDROSTÁTICAS PARA CILINDROS DE GAS COMPRIMIDO"

DISPONIBLES EN:

Asociación Nacional de Protección contra el Fuego
1 Batterymarch Pk.
Quincy, MA 02169-7471
www.nfpa.org

Compressed Gas Assoc., Inc.
4221 Wainey Rd., 5th Floor
Chantilly, VA 20151
www.cganet.com

PROCEDIMIENTO DE RECARGA

ADVERTENCIA: Antes de intentar recargar el extinguidor, asegúrese de que esté completamente vacío y despresurizado. De no respetar esta advertencia, pueden producirse lesiones, la muerte o daños materiales debido al movimiento violento de los componentes sueltos.



1. Quite el conjunto de la manguera o la boquilla.



2. Invierta el extinguidor y descargue todo el gas expelente remanente.



3. Quite la válvula y el tubo del sifón del cilindro haciéndolos rotar en sentido contrario al de las agujas del reloj. Marque la válvula y el cilindro si se está realizando el mantenimiento de más de una unidad. Quite el residuo químico invirtiendo el cilindro. Si no lo hace, podría comprimirse el polvo.



4. Desconecte el tubo del sifón de la válvula con un movimiento giratorio en sentido contrario al de las agujas del reloj. Quite el resorte.



5. Con el dedo o una herramienta apropiada, presione hacia abajo el vástago de la válvula que se encuentra debajo de la manija de descarga.



6. Quite la junta tórica del cuerpo.



7. Con un cepillo pequeño, limpie completamente el interior y el exterior de las roscas del cuerpo de la válvula, prestando especial atención al área de asiento. **Preste especial atención a la ranura de alivio de presión que se encuentra sobre las roscas del cuerpo de la válvula.**



8. Inspeccione cuidadosamente la nueva junta tórica del cuerpo de la válvula y colóquela. Tenga la precaución de no dañar la junta tórica sobre las roscas del cuerpo de la válvula.



9. Lubrique la circunferencia de la junta tórica. Strike First recomienda el lubricante "Parker O-Lube".



10. Limpie el orificio de salida con un cepillo pequeño.



11. Limpie el asiento de la válvula en sí que contiene el sello de goma. Strike First recomienda reemplazar el conjunto del vástago de la válvula en cada intervalo importante de servicio.



12. Coloque una pequeña cantidad de lubricante únicamente a lo largo de la circunferencia de la junta tórica pequeña.



13. Vuelva a insertar el conjunto del vástago de la válvula en el cuerpo de la válvula. Presiónelo en su lugar con el dedo.



14. Vuelva a colocar el resorte en el tubo del sifón, haga girar el tubo del sifón en el sentido de las agujas del reloj en el cuerpo de la válvula.



15. Llene la unidad con la cantidad y el tipo correctos de químico seco según lo indicado en el rótulo del extinguidor de incendios. Limpie minuciosamente las roscas del cilindro.



16. Vuelva a colocar el tubo del sifón y la válvula limpios en el cilindro correcto. NOTA: Después de llenar el cilindro, vuelva a colocar la válvula y el tubo del sifón inmediatamente mientras el polvo todavía se encuentra en un estado aireado.



17. Haga girar la válvula en el sentido de las agujas del reloj hasta que se oiga un "clic". Esto calza las roscas y minimiza los daños en ellas. Ajuste la válvula a mano con un movimiento giratorio en el sentido de las agujas del reloj.



18. Coloque el adaptador de presurización en la salida de la válvula. Mueva el regulador hasta la presión deseada (use ÚNICAMENTE nitrógeno seco). Conecte la fuente de nitrógeno y permita que se sienta la presión en el vástago de la válvula. Presione hacia abajo la manija de descarga. El nitrógeno pasará forzosamente alrededor del vástago de la válvula y hacia abajo a través del tubo del sifón. Es posible que se advierta un pequeño sobresalto debido al desplazamiento del químico seco en el tubo del sifón. Una vez que el medidor de la unidad haya alcanzado la presión correcta, suelte la manija de descarga. Quite el adaptador de recarga.



20. Controle cuidadosamente todas las áreas de la unidad que puedan presentar fugas de presión:
a) soldaduras
b) roscas y superficie del medidor
c) junta tórica
d) asiento del vástago de la válvula.



21. Coloque una clavija a través del cuerpo de la válvula y la manija de descarga. Coloque un dispositivo de sellado.



22. Controle la boquilla y la manguera para verificar que no estén obstruidas y vuévalas a la unidad.



23. Autorice la etiqueta de servicio y coloque la fecha.